

Arrêtez d'apprendre la grammaire comme ça ! - 243 - Transcription en français, version VIP

La grammaire du français est trop compliquée ? Vous pensez que vous êtes nuls en grammaire ? Eh bien non, c'est juste que la grammaire est très mal enseignée et que personne ne vous dit quand et comment l'étudier. Mais grâce à moi, vous allez tout savoir dans cet épisode 243 du podcast Fluidité.
Alors, c'est parti !

Bonjour à toutes et à tous et bienvenue dans mon podcast pour les apprenants de français.

Si vous êtes sur YouTube, vous pouvez activer les sous-titres corrigés en français dans les paramètres de la vidéo ou dans une autre langue.

Dans la transcription PDF, je vous résume le vocabulaire lié au sujet de la vidéo, le lien est dans la description YouTube ou sur les plateformes de podcast.

Apprendre ou étudier la grammaire d'une langue étrangère est utile, j'en ai déjà parlé plusieurs fois dans ce podcast. Mais, le centre de votre apprentissage, c'est toujours l'immersion et la pratique. L'écoute, la lecture, la pratique en conditions réelles, etc. Par contre, étudier la grammaire, ce n'est pas pratiquer, c'est étudier de la théorie. Et puisqu'une langue est vivante, l'utilisation réelle est souvent très différente de la théorie. Les natifs ne respectent pas toutes les règles de grammaire. En fait, ils ne connaissent pas ces règles. Ils les apprennent à l'école quand ils sont petits et ensuite ils les oublient.

Quand les êtres humains parlent des langues, ils pensent à des idées et des groupes de mots sortent intuitivement du cerveau et de la bouche. Ils conjuguent les verbes, positionnent les mots dans le bon ordre et prononcent bien, tout ça sans réfléchir.

En réalité, pour notre langue maternelle, la grammaire est intuitive dans notre cerveau.

On sait l'utiliser naturellement, mais on ne sait pas comment on fait.

Demandez à la majorité des adultes de vous expliquer de la grammaire et ils vous diront qu'ils l'ont appris à l'école mais ne s'en souviennent pas.

Cette théorie de la langue n'est pas devenue intuitive grâce à la grammaire qu'on a apprise à l'école, mais c'est grâce à l'immersion et à la pratique.

D'ailleurs, les gens qui ne vont pas à l'école dans certains pays savent parler leur langue maternelle. Avant que l'étude de la grammaire ne soit proposée à l'école, on savait parler des langues depuis des milliers d'années. Parce que c'est l'utilisation et l'immersion qui nous fait intégrer et mémoriser naturellement la grammaire.

Donc, l'étude de la grammaire n'est pas vitale à l'apprentissage d'une langue maternelle, mais c'est un bon complément que je vous conseille pour une langue étrangère, surtout pour l'écriture.

Alors, quand est-ce qu'il faut étudier la grammaire ?

La réponse va peut-être vous surprendre, mais il faut très peu étudier la grammaire quand on a un niveau débutant.

En effet, quand on est débutant, on ne connaît pas assez la langue pour comprendre sa théorie avec les explications techniques. On n'a pas assez de contexte, pas assez d'expérience pour comprendre les explications.

Imaginez que vous commencez à jouer au football. Vous ne connaissez rien, mais avant de jouer, on vous enseigne toutes les règles même les plus complexes : la taille du ballon, le poids du ballon, la taille du terrain, etc.

Vous n'allez pas comprendre la plupart de ces règles parce que vous n'avez jamais pratiqué. Et vous allez penser que c'est trop compliqué, donc ça va vous démotiver.

Au lieu qu'on vous explique toutes les règles, vous préférez commencer à jouer pour prendre du plaisir et vous apprendrez les règles basiques en pratiquant.

En plus, si vous commencez un nouveau loisir ou un nouveau sport, vous n'avez pas envie de vous asseoir dans une salle pour étudier toutes les règles, vous voulez d'abord pratiquer.

Alors, quand on est débutant, le mieux est de survoler la grammaire. C'est-à-dire, prendre connaissance de quelques notions très simples, quelques principes basiques mais sans entrer dans les détails, sans les exceptions.

C'est ce que proposent des méthodes de langues comme Assimil, Michel Thomas, etc., que j'adore.

Elles vous montrent la grammaire superficielle avec du contexte sans vous parler des exceptions.

Malheureusement, au contraire, dans les livres de grammaire académiques, je vois que les apprenants débutants apprennent des règles très spécifiques. Par exemple, on vous enseigne qu'il faut dire "à vélo", mais "en voiture", etc.

Mais les prépositions "à, en, de", etc., sont les règles les plus difficiles et les plus spécifiques à utiliser. Il ne faut surtout pas apprendre ça quand on commence.

En fait, les vieilles méthodes scolaires ou académiques ne se préoccupent pas de la pertinence de l'ordre d'apprentissage. Ils donnent toutes les règles possibles au hasard. Et tant pis si l'apprenant trouve que c'est compliqué ! C'est comme ça.

Et le pire, c'est qu'on vous évalue sur votre capacité à savoir par cœur ces règles très précises. Ça n'a pas de sens.

En fait, c'est quand vous êtes au niveau intermédiaire et que vous avez de l'expérience et du contexte dans la langue, que vous pouvez approfondir de plus en plus la grammaire pour pouvoir ajuster votre expression et mieux comprendre le fonctionnement du français. Quand on vous explique une règle, vous la comprenez parce que vous l'avez déjà rencontrée plusieurs fois en contexte : "Ah oui, effectivement, j'ai déjà entendu ça". Et si vous comprenez mieux, vous mémorisez mieux.

C'est à ce niveau intermédiaire que vous commencerez aussi à voir les exceptions.

Plus vous avez de l'expérience, plus vous pouvez comprendre de la grammaire détaillée.

Maintenant, comment apprendre la grammaire ?

Comme je l'ai dit, la grammaire, c'est un ensemble de règles. Comment conjuguer, comment

choisir telle ou telle préposition, comment utiliser les temps, comment placer les mots, etc. C'est simplement le mode d'emploi de la langue, le guide d'utilisation. Une série d'instructions pour vous dire comment tout utiliser.

Alors, la grammaire doit être utilisée comme un mode d'emploi.

Si vous achetez une machine à laver avec plein de fonctions compliquées, est-ce que vous essayez d'apprendre le mode d'emploi par cœur ? Bien sûr que non.

Est-ce que quelqu'un va vous évaluer sur votre capacité à connaître le mode d'emploi par cœur ? Non plus.

Alors, c'est la même chose avec la grammaire. Un mode d'emploi est fait pour être consulté quand on ne sait pas utiliser quelque chose. On lit le mode d'emploi pour bien comprendre et on essaye de mettre en pratique ce qu'il explique.

Ensuite, on ferme le mode d'emploi et on le range.

Si on oublie les explications du mode d'emploi, on l'ouvre, on relit les instructions et on remet en pratique la bonne utilisation.

Mais, on n'essaie pas d'apprendre par cœur tout le mode d'emploi.

On mémorise les instructions en pratiquant, en essayant d'appliquer ce qui est expliqué.

Au début, on peut lire le mode d'emploi en entier, sans s'intéresser aux détails. Donc, comme avec les méthodes de langues comme Assimil qui vous donne une vision générale de la grammaire complète de la langue.

Mais, on n'essaie pas de mémoriser volontairement ces règles. On essaye de les remarquer quand on s'immerge dans la langue et on essaye de les mettre en pratique quand on parle.

Ensuite, écoutez bien ce que je vous dis. Une notion de grammaire peut avoir deux niveaux différents.

Par exemple, les tout petits mots comme les prépositions, les articles "le, la, les, des", les pronoms "lui, le, en", etc. Plus le mot est petit, plus il est difficile à exprimer.

Mais, au contraire, ces petits mots sont très faciles à comprendre.

Ce qui veut dire que les articles, par exemple, font partie des mots les plus difficiles à exprimer dans une phrase.

Pourtant, on vous dit dans les livres de grammaire que les articles sont du niveau débutant.

Eh non, ils sont niveau débutant en compréhension, mais niveau avancé en expression.

Ça s'explique par plusieurs raisons.

Plus le mot est petit, moins le cerveau va l'entendre ou le lire.

Si je dis "Il continue de parler". Dans cette phrase, les mots importants sont "il", "continue", "parler". Grâce à ces 3 mots, on comprend le sens de la phrase.

Mais le mot "de" n'a pas de sens pour le cerveau et n'est pas essentiel pour comprendre la phrase. Et quand on est débutant ou intermédiaire, le cerveau est déjà occupé à comprendre le sens des mots importants. Donc, il ne peut pas s'occuper de traiter ces petits mots.

Ce qui veut dire qu'on mémorise moins les petits mots.

Ensuite, avec l'expérience, quand les mots importants sont déjà connus et clairs, le cerveau peut se concentrer sur les petits mots, sur les détails.

Et c'est aussi parce que des mots comme "maison, courir, manger", sont des mots de contenu qui ont une image mentale facile à mémoriser. Alors qu'un article "le, la, les" est un mot de liaison ou de transition qui n'a pas d'image mentale et qui est plus difficile à ancrer dans la mémoire.

Concrètement, pour vous, ça veut dire que c'est complètement normal de faire des erreurs avec ces petits mots de liaison, même au niveau avancé.

Et ça veut dire aussi que ces notions peuvent être difficilement maîtrisées par un débutant, c'est illogique.

Ensuite, vous devez savoir que l'ordre d'apprentissage des notions de grammaire n'a pas vraiment d'importance.

Dans les livres de grammaire, vous avez un ordre de leçons :

- Leçon 1 : les articles
- Leçon 2 : le présent
- etc.

Cet ordre présenté par les livres de grammaire académiques est conçu pour les évaluations. Parce que c'est plus facile pour les écoles de vous tester sur le choix du bon article, par exemple.

En réalité, cet ordre proposé par les livres de grammaire classiques n'a aucun sens pour le cerveau.

Le cerveau va apprendre la grammaire du français avec son propre ordre naturel.

Cet ordre naturel est pratiquement le même pour tous les apprenants, et on ne peut pas le changer par force.

Donc, si on vous enseigne de force une notion de grammaire alors que votre cerveau n'est pas encore à cette étape, vous allez réussir l'exercice le jour-même, mais vous ne pourrez pas appliquer la règle, parce que ce n'est pas le bon moment pour votre cerveau.

Ce n'est pas moi qui invente cette théorie de l'ordre naturel d'apprentissage, c'est une théorie confirmée par plusieurs études scientifiques. Et Hugo de la chaîne et du podcast *InnerFrench* a fait une excellente vidéo à ce sujet.

Vous n'avez pas besoin de suivre un ordre imposé par une méthode scolaire ou académique. Votre cerveau fera son propre système linguistique tout seul. Si vous essayez de le forcer à changer cet ordre, ça ne fonctionnera pas, vous penserez que vous êtes nuls en grammaire et vous serez frustrés.

Autre point important. La grammaire du français sera plus ou moins difficile selon votre langue maternelle.

Par exemple, les pronoms EN et Y existent aussi en italien. Donc, pour un italien natif, ce sera plus facile de les comprendre et de les utiliser. Alors que pour d'autres personnes qui n'ont pas ces pronoms dans leur langue maternelle, ils seront très complexes.

Ce qui veut dire que chaque apprenant est différent et ne commence pas son apprentissage avec les mêmes outils que les autres.

Il ne faut surtout pas vous comparer avec d'autres apprenants parce que vous n'allez pas évoluer au même rythme. Il faut vous comparer avec vous-mêmes.

En conclusion, la grammaire s'apprend majoritairement intuitivement grâce à l'expérience dans la langue.

Au début de l'apprentissage, c'est utile d'avoir une vision globale de la grammaire, sans les détails, sans les exceptions.

Et comme un mode d'emploi, quand vous pratiquez ou écoutez du français et que vous avez un doute sur une notion de grammaire, vous lisez ou relisez ponctuellement la règle autant de fois qu'il faut et vous essayez de la remarquer durant votre immersion et de la mettre en pratique les prochaines fois.

Plus vous avez de l'expérience, plus vous êtes capables d'approfondir la grammaire et de

comprendre les détails et les exceptions.

N'essayez pas de vous forcer à maîtriser certaines notions avant d'autres. Votre cerveau intuitif a son propre ordre d'apprentissage. C'est lui qui va décider quand telle ou telle notion sera assimilée.

Certaines notions de grammaire sont très faciles à comprendre, mais elles sont très difficiles à exprimer. Donc, attention au niveau qui est écrit dans les manuels de grammaire.

Et non, vous n'êtes pas nuls en grammaire, c'est juste que vous avez utilisé de mauvais outils ou de la mauvaise façon. Et les méthodes scolaires ne savent pas correctement enseigner la grammaire.

Et vous, dites-moi comment vous apprenez la grammaire ? Vous utilisez Assimil ou d'autres méthodes ? Qu'est-ce que vous allez changer grâce à mes conseils ? J'attends vos commentaires pour enrichir notre discussion et j'y répondrai.

Si vous aimez mon travail, vous pouvez me mettre un like ou 5 étoiles sur les plateformes de podcast. Ou simplement écrire "merci" dans les commentaires.

En attendant, je vous dis à très bientôt pour un nouvel épisode !

VOCABULAIRE ET EXPRESSIONS

Prendre du plaisir :

- **Sens** : Ressentir de la satisfaction, de la joie ou du bonheur en faisant une activité.
- **Exemple** : "Au lieu qu'on vous explique toutes les règles, vous préférez commencer à jouer pour prendre du plaisir."

Survoler quelque chose (figuré) :

- **Sens** : Prendre connaissance des principes de base d'un sujet de manière rapide et superficielle, sans entrer dans les détails ni les exceptions.
- **Exemple** : "Alors, quand on est débutant, le mieux est de survoler la grammaire."

Entrer dans les détails :

- **Sens** : Examiner ou expliquer les aspects très précis, complexes ou spécifiques d'un sujet.
- **Exemple** : "Prendre connaissance de quelques principes basiques mais sans entrer dans les détails, sans les exceptions."

Ne pas se préoccuper de quelque chose :

- **Sens** : Ne pas accorder d'attention, d'importance ou d'intérêt à un sujet.
- **Exemple** : "En fait, les vieilles méthodes scolaires ou académiques ne se préoccupent pas de la pertinence de l'ordre d'apprentissage."

Tant pis ! / Tant pis pour quelqu'un :

- **Sens** : Une expression utilisée pour exprimer le regret, la résignation ou l'indifférence

face à une situation désagréable.

- **Exemple** : "Ils donnent toutes les règles possibles au hasard. Et tant pis si l'apprenant trouve que c'est compliqué !"

Savoir / Connaître par cœur :

- **Sens** : Mémoriser une information de manière exacte et parfaitement mécanique, sans avoir besoin d'un document ou d'un support.
- **Exemple** : "Je dois apprendre cette poésie par cœur."

C'est le pire / Et le pire, c'est que... :

- **Sens** : Une tournure utilisée pour souligner l'aspect le plus négatif, le plus absurde ou le plus désolant d'une situation.
- **Exemple** : "Et le pire, c'est qu'on vous évalue sur votre capacité à savoir par cœur ces règles très précises."

Ne pas avoir de sens / N'avoir aucun sens :

- **Sens** : Être illogique, incohérent ou dépourvu de justification rationnelle.
- **Exemple** : "En réalité, cet ordre proposé par les livres de grammaire classiques n'a aucun sens pour le cerveau."

Faire de force / Enseigner de force :

- **Sens** : Imposer une action ou un apprentissage de manière contrainte, sans respecter le rythme naturel ou la volonté.
- **Exemple** : "Donc si on vous enseigne de force une notion de grammaire alors que votre cerveau n'est pas encore à cette étape, vous ne pourrez pas appliquer la règle."

Être nul en quelque chose / Être nul en grammaire :

- **Sens** : Se considérer ou être considéré comme très mauvais, incapable ou sans compétence dans un domaine particulier.
- **Exemple** : "Si vous essayez de le forcer à changer cet ordre, ça ne fonctionnera pas, vous penserez que vous êtes nuls en grammaire."